

Spese di pernottamento della Sig. Risa Komeda (Ono) per l'accompagnamento del Direttore Fossati in occasione dell'incontro con il Dr. Dorian Sulis, il responsabile del Centro Italiano di Fukuoka (10/1/2017)

Fattura del 6 gennaio 2017, emessa dall'albergo Richmond Hotel Hakataekimae

Nome di pensionante: KOMEDA Risa

Codice di prenotazione: 0820456-000

Arrivo: 9/1/2017 (lunedì) / Partenza: 10/1/2017(martedì)

Importo totale della fattura: Yen 9.600

VISTO: Stefano Fossati  
Addetto al Consolato



請求書 (BILL)

CIG 8111D5214C

2017/1/6

リッチモンドホテル 博多駅前  
〒812-0012  
福岡県福岡市博多区  
博多駅中央街6-17



RICHMOND HOTEL HAKATAEKIMAE  
6-17, HAKATAEKICHIU-OUGA, HAKATA-KU  
FUKUOKA-CITY, FUKUOKA  
TEL 092-433-0011 FAX 092-433-0166

会社名(COMPANY) イタリア文化会館

お名前(GUEST NAME) コメダリサ様

予約番号(RESERVE NO) 0820456-000

ご到着日(ARRIVAL) 2017/01/09(MON) 泊数(NIGHTS) 1

ご出発(DEPARTURE) 2017/01/10(TUE) 人数(PERSONS) 2

担当者 (in charge)

ご請求額(BILL) ¥9,600- (内消費税 incl. vat ¥711-)

お名前 (NAME)	金額 (AMOUNT)
コメダリサ様	9,600
合計 (TOTAL)	9,600

振込先 区分: 当座  
口座番号: 3650812

銀行名: みずほ銀行 十五号支店  
振込先名: アールエヌティーホテルズ(株)

\_\_月 \_\_日までにお振込み頂きますようお願い申し上げます。  
振込み手数料はお客様にてご負担をお願い致します。

Recipient Category : Current Account  
Account number : 3650812

Name of bank : MIZUHO BANK - JUGOGOU BRANCH  
Name of recipient : RNT HOTELS CO.,LTD

Compenso della presentazione dello spettacolo di "Joruri Opera Hitokai Tarobe" nel festival DIM 2016 (10/12/2016) presso la sala HEP HALL (Osaka)

Fattura del 1 dicembre 2016, emessa dalla compagnia teatrale NOSE NINGYOJORURI ROKKAKUZA

Luogo: HEP HALL

Oggetto: Spettacolo Opera Ningyojoruri

Data: 10 dicembre 2016 (sabato) alle 15:30 / Durata: 30 minuti

Presentazione: NOSE NINGYOJORURI ROKKAKUZA

Programma: Favole "Hitokai Tarobe"

Importo totale della fattura: Yen 130.000

Compenso (inclusivo delle spese necessarie varie)..... Yen 130.000

Riferimenti bancari:

Banca: Ikeda Senshu / Filiale: Nose / Tipo e numero di c.c.b.: (Futsu) 19170

Nominativo: NOSE NINGYOJORURI ROKKAKUZA

Zacho (responsabile) OKAMOTO ISAO

Si dichiara che i lavori indicati nella presente fattura sono giati eseguiti a regola d'arte

VISTO:  Addetto responsabile



CIG: 8201CE36B1

平成28年12月10日

イタリア文化会館 様

●会場 ヘップホール

- 公演名 オペラ人形浄瑠璃公演
- 日時 平成28年12月10日 (土) 15時30分~
- 出演時間 30分
- 出演 能勢人形浄瑠璃鹿角座
- 演目 昔噺 人買太郎兵衛

能勢人形浄瑠璃鹿角座  
座長 岡本 勲  
〒563-0341



大阪府豊能郡能勢町宿野30  
TEL 072-734-3241

お見積金額		¥130,000	
内 容	内 訳	合計	備考
出演料	一 式	130,000	必要経費含む

Si dichiara che i lavori indicati nella presente fattura sono stati eseguiti a regola d'arte

VISTO: Silquida  
S. Stasini - Assat  
Addetto Responsabile

請求書



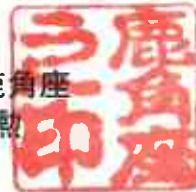
CIQ

Z201CE36B1

平成28年12月10日

イタリア文化会館 様

能勢人形浄瑠璃鹿角座  
座長 岡本 勲  
〒563-0341



大阪府豊能郡能勢町宿野30  
TEL 072-734-3241

- 会場 ヘップホール
- 公演名 オペラ人形浄瑠璃公演
- 日時 平成28年12月10日 (土) 15時30分～
- 出演時間 30分
- 出演 能勢人形浄瑠璃鹿角座
- 演目 昔噺 人買太郎兵衛

お見積金額		¥130,000	
内 容	内 訳	合計	備考
出演料	一 式	130,000	必要経費含む
合 計		130,000	

※上記金額には、消費税が含まれています。

お振込先

銀行名 池田泉州銀行能勢支店  
 種別 普通  
 番号 19170  
 名義 能勢人形浄瑠璃鹿角座 座長 岡本 勲

Spese di pernottamento della Sig.ra Keiko Yamamoto per la partecipazione all'inaugurazione della mostra Pompei al museo provinciale di Yamaguchi

Fattura del 13 gennaio 2017, emessa dall'albergo Sunroute Kokusai Hotel Yamaguchi

Importo totale della fattura: Yen 6.670

20/1/2017 Soggiorno della Sig.ra Keiko Yamamoto ..... Yen 6.670

Riferimenti bancari:

Banca: Yamaguchi / Filiale: Yamaguchi / Tipo e numero di c.c.b.: (Futsu) 470233

Nominativo: Nishinihon Iryo Service S.p.A. Sunroute Kokusai Hotel Yamaguchi

### 請求書

〒530-0005

大阪府大阪市北区中之島2-3-18  
中之島フェスティバルタワー17階

イタリア文化会館

様

2017年1月13日



サンルート 国際ホテル山口

〒753-0088 山口県山口市中之島1-1  
TEL 083-921-6110



口座No VISTO Shigaica

*Shigaica*  
Adenta



御請求金額 ¥6.670-

円 (消費税込)

毎度お引立を賜り誠にありがとうございます。下記の通りお勘定を請求させて頂きます。  
尚お手数ながらお支払いは下記の取引銀行へお振込下さいませようお願い申し上げます。  
銀行振込みの場合特別のご要望がない場合は振込金額収書をもって領収書にかえさせていただきます。

3061CED335

月日	御利用内訳	利用額	入金額	差引残高
1/20	山本慶子様ご宿泊代	6.670		6.670
				¥6.670

すでにご送金ずみの節はご容赦願います。尚ご不審の場合は担当者迄御照会下さい。  
山口銀行 山口支店 普通 470233 口座名義 西日本医療サービス株式会社  
サンルート国際ホテル山口

# FATTURA ELETTRONICA

Versione FPA12

## Dati relativi alla trasmissione

- Identificativo del trasmittente: IT04769180151
- Progressivo di invio: 5249609173
- Formato Trasmissione: FPA12
- Codice Amministrazione destinataria: 74U8IG

VISTO: Si liquida  
Stefano Fossati  
Responsabile



## Dati del cedente / prestatore

### Dati anagrafici

- Identificativo fiscale ai fini IVA: IT04322140965
- Codice fiscale: TRVRFL55B07F205K
- Nome: RAFFAELE MARIO GIACOMO
- Cognome: TREVISANI
- Data iscrizione all'Albo: 2016-11-29 (29 Novembre 2016)
- Regime fiscale: RF01 (ordinario)

### Dati della sede

- Indirizzo: CORSO LODI
- Numero civico: 102
- CAP: 20139
- Comune: MILANO
- Provincia: MI
- Nazione: IT

### Dati della stabile organizzazione

- Indirizzo: CORSO LODI
- Numero civico: 102
- CAP: 20139
- Comune: MILANO
- Provincia: MI
- Nazione: IT

### Recapiti

- E-mail: RAFFAELETREVISANI@GMAIL.COM

## Dati del cessionario / committente

### Dati anagrafici

- Codice Fiscale: 80213330584
- Denominazione: Istituto Italiano di Cultura di Osaka - GIAPPONE

### Dati della sede

- Indirizzo: Nakanoshima Festival Tower 17F, 2-3-18 Nakanoshima, Kita-ku,
- CAP: 00000
- Comune: GIAPPONE
- Provincia: EE
- Nazione: IT

## Dati del terzo intermediario soggetto emittente

### Dati anagrafici

- Identificativo fiscale ai fini IVA: IT08620470966
- Denominazione: Software Hub System S.r.l.

## Soggetto emittente la fattura

- Soggetto emittente: TZ (terzo)

Versione prodotta con foglio di stile Sdl [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it)

Versione FPA12

## Dati generali del documento

- Tipologia documento: TD01 (fattura)
- Valuta importi: EUR
- Data documento: 2017-01-24 (24 Gennaio 2017)
- Numero documento: 01/17
- Importo totale documento: 1875.00

### Ritenuta

- Tipologia ritenuta: RT01 (ritenuta persone fisiche)
- Importo ritenuta: 375.00
- Aliquota ritenuta (%): 20.00
- Causale di pagamento: A (decodifica come da modello 770S)

## Dati dell'ordine di acquisto

- II.1-7
- Identificativo ordine di acquisto: fattura
  - Data ordine di acquisto: 2017-01-24 (24 Gennaio 2017)
  - Numero linea ordine di acquisto: Z961C53028
  - Codice Identificativo Gara (CIG): Z961C53028

### **Dati relativi alle linee di dettaglio della fornitura**

Nr. linea: 1

- Descrizione bene/servizio: CONCERTO DEL 17/12/2016 NELL'AMBITO DEL DIM 2016 DAL TITOLO RAFFAELE TREVISANI FLUTE RECITAL
- Quantit  : 1.00000
- Valore unitario: 1875.00000
- Valore totale: 1875.00
- IVA (%): 0.00
- Soggetta a ritenuta: SI
- Natura operazione: N3 (non imponibile)

### **Dati di riepilogo per aliquota IVA e natura**

- Aliquota IVA (%): 0.00
- Natura operazioni: N3 (non imponibili)
- Totale imponibile/importo: 1875.00
- Totale imposta: 0.00
- Esigibilit  IVA: I (esigibilit  immediata)
- Riferimento normativo: NON IMPONIBILI ART. 72 - DPR 633/72

### **Dati relativi al pagamento**

- Condizioni di pagamento: TP02 (pagamento completo)
- **Dettaglio pagamento**
  - Modalit  : MP05 (bonifico)
  - Data scadenza pagamento: 2017-01-24 (24 Gennaio 2017)
  - Importo: 1500.00
  - Codice IBAN: IT29A0623001632000056556545
  - Codice ABI: 06230
  - Codice CAB: 01632

### **Dati relativi agli allegati**

- Nome dell'allegato: trevisani.pdf
- Descrizione: fattura e contratto firmato

Versione prodotta con foglio di stile SdI [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it)





TA. 1-11

Affitto sala The Phoenix Hall per il concerto finale "Laboratorio Musicale 2016"

Fattura del 3 febbraio 2017 emessa dalla Società MS&AD Business Support S.p.A.

- 1. Data e orario: 16 aprile 2017 (domenica) dalle 9:00 alle 16:30
- 2. Titolo dell'evento: Laboratorio Musicale 2016 Finale Concert
- 3. Organizzatore: Istituto Italiano di Cultura - Osaka

Importo totale della Fattura: Yen 216.000 (pagamento da effettuare entro 10/2/2017)

Riferimenti bancari;

Banca: Mitsui Sumitomo / Filiale: Dojima / Numero di c.c.b.: (Futsu) 6386757

Nominativo: MS&AD BUSINESS SUPPORT S.p.A.

Stefano Fossati  
Addetto Responsabile  
VISTO: Si liquida



平成 29 年 02 月 03 日  
大阪市北区西天満 4-15-10  
MS&AD ビジネスサポート株式会社  
あいおいニッセイ同和損保  
ザ・フェニックスホール  
支配人 吉元 晃

イタリア文化会館 - 大阪 殿

CIG | Z561D3CFFC

あいおいニッセイ同和損保ザ・フェニックスホール  
使用承諾書兼ホール代請求書

あいおいニッセイ同和損保ザ・フェニックスホールのお申込みをいただき、ありがとうございます。  
下記のとおり、ご使用いただくことになりましたので、ご案内申し上げます。  
つきましては、請求額を期日までにお振込み頂きますようお願い申し上げます。

記

- (1) 日 時 : 平成 29 年 04 月 16 日 (日) 9 時 00 分 ~ 16 時 30 分
- (2) 公演名 : ラボラトリー・ムジカーレ 2016年度 ファイナルコンサート
- (3) 主催者名 : イタリア文化会館 - 大阪

1. 使用料金の一部として、平成 29 年 02 月 10 日までに下記預金口座にお振込みください。

27-0416-1

請求額 ¥ 216,000 (消費税8%込)

※上記請求額には、レセプション、調律料、技術人件費が含まれず、別途必要となりますのでご了承ください。

\* お手数ですが、お申込人名の前に公演日を入れてお振込願います。

例) 公演日 . . . 20▲■年4月10日  
お申込 . . . 同和花子  
→ ▲■/4/10ドウウ ハナコ



平成 29 年 02 月 03 日  
大阪市北区西天満 4-15-10  
MS&AD ビジネスサポート株式会社  
あいおいニッセイ同和損保  
ザ・フェニックスホール  
支配人 吉元 晃

イタリア文化会館 - 大阪 殿

CIG | Z561D3CFFC

### あいおいニッセイ同和損保ザ・フェニックスホール 使用承諾書兼ホール代請求書

あいおいニッセイ同和損保ザ・フェニックスホールのお申込みをいただき、ありがとうございました。  
下記のとおり、ご使用いただくことになりましたので、ご案内申し上げます。  
つきましては、請求額を期日までにお振込み頂きますようお願い申し上げます。

#### 記

- (1) 日 時 : 平成 29 年 04 月 16 日 (日) 9 時 00 分 ~ 16 時 30 分
- (2) 公演名 : ラボラトリーオ・ムジカーレ 2016年度 ファイナルコンサート
- (3) 主催者名 : イタリア文化会館 - 大阪

1. 使用料金の一部として、平成 29 年 02 月 10 日までに下記預金口座にお振込みください。

27-0416-1

**請求額 ￥216,000 (消費税8%込)**

※上記請求額には、レセプション、調律料、技術人件費が含まれず、別途必要となりますのでご了承ください。

\* お手数ですが、お申込人名の前に公演日を入れてお振込願います。

例) 公演日・・・20▲■年4月10日	➡	▲■/4/10ドウワ ハナコ
お申込人・・・同 和 花 子		

振込先 : 三井住友銀行 堂島支店 普通 6386757  
MS & AD ビジネスサポート株式会社  
※公演日を必ずお入れください

\* 恐れ入りますが、振込手数料は貴殿にてご負担下さいますようお願いいたします。

2. 併せて同封の使用申込書に記入捺印のうえ、ご返送ください。

(おわり)

70.1-12



# Fattura

No.20161110-08

23/01/2017

**Istituto Italiano di Cultura**

**Veloce Inc.**

2101-14 Komyocyo Ikoma-city  
Nara Japan

Phone 0743-73-8999

Fax 0743-73-8976

Andrea NicolosiSato

CIG Z911D4C06A

Total	¥8,966—
-------	---------

		price	qt.	sum
5	FacebookAdvertising <a href="https://www.facebook.com/IICOSAKA">https://www.facebook.com/IICOSAKA</a> 2016/11/14 「DIM2016 Enrico Rava meets Japanese Friends」	¥8,966	1	¥8,966

VISTO: Si liquida

*Stefano Fossati*  
Stefano Fossati  
Addetto



有限会社ヴェローチェ

〒630-0201 奈良県生駒市小嶋町2101-14  
TEL0743-73-8995 FAX0743-73-8976

*Andrea NicolosiSato*





# Fattura

No.20161216-09

23/01/2017

**Istituto Italiano di Cultura**

**Veloce Inc.**

2101-14 Komyocyo Ikoma-city  
Nara Japan

Phone 0743-73-8999

Fax 0743-73-8976

Andrea NicolosiSato

CIG Z91D4COGB

Total	¥3,190—
-------	---------

		price	qt.	sum
1	Stampa Volantini Printpack Enrico Rava - DIM2016 300pcs / 4color / clear white paper	¥3,190	1	¥3,190

**Riferimenti bancari:**

Beneficiary Bank: The bank of tokyo-mitsubishi UFJ, ltd. Tel +81-6-6644-4582

SWIFT: BOTKJPJT

Branch Name: nanba branch

Beneficiary Account No/035-1374177 (futsuu)

Beneficiary Name: Veloce Inc.

株式会社ヴェロチェ

〒630-0001 奈良県生駒市小野町2101-14  
TEL:0743-73-8999 FAX:0743-73-8976

*Andrea NicolosiSato*



VISTO: Si liquida

*Stefano Bossati*  
Stefano Bossati  
Addetto

